

Настоящим доводим до сведения следующее:

В связи с Вашим обращением в ХИАС помочь в осуществлении Вашей эмиграции просим иметь в виду, что до прибытия в страну конечного назначения Вам не придется платить за услуги, оказываемые ХИАС'ом и его служащими.

По прибытию в страну конечного назначения Вам придется возместить только те суммы, которые ХИАС фактически выплатил другим организациям и лицам от Вашего имени и от имени сопровождающих Вас членов семьи, включая стоимость переезда, перевозки багажа, плату за оформление виз и медицинское обслуживание, а также другие расходы, связанные с Вашей эмиграцией.

Услуги, оказываемые непосредственно служащими ХИАС'а, оплате не подлежат.

Одним из видов помощи, оказываемой ХИАС'ом в кредит, является хранение и транспортировка Вашего багажа весом до 750 кг на семью. Однако, ни ХИАС, ни любая другая организация или лицо, оказывающие от имени ХИАС'а помощь в транспортировке багажа, не несут ответственности за потерю, повреждение Вашего багажа или за нанесение ему какого-либо ущерба.

При желании, конечно, Вы можете лично произвести страхование багажа за собственный счет.

Я прочитал вышеизложенное, понял условия и принимаю их.

Подпись _____

The present letter is to bring to your attention the following important information.

Since you have asked H I A S to assist you in your emigration, please be informed that there is no charge for the services of H I A S and its employees in helping you in your emigration to your country of final destination.

After arrival in the country for which you will receive visa, you will not be charged for such services but will have to reimburse only the money actually advanced by H I A S to other persons and organizations on behalf of yourself and your accompanying family, including costs of transportation, baggage, visas, medical fees and all expenditures relating to your emigration.

One of the services H I A S is willing to provide to you is to help you store and ship your luggage up to the limit of 750 kgs per family. However we wish to advise you that neither our organization nor its employees nor any person or organization we may use to handle your luggage, can take any responsibility for loss, damage or any other deterioration of your luggage.

You are free of course, to arrange personally and at your own expense for the insurance of this luggage.

I have read the following and understand and accept the terms.